

ZABRSKI (HINDENBURGSKI) ORĘDOWNIK POWIATOWY.

Wychodzi co czwartek.

Ogłoszenia za wiersz jednołamowy albo jego miejsce 50 fenygów, przyjmuje się do środy południa.

Nr. 18. Zabrze (Hindenburg G.-Śl.), dnia 29 kwietnia 1920.

Dotyczy dodatku do nowego rozporządzenia o płacy premji za odstawienie (liwerunek) zboża na chleb i jęczmienia, ogłoszonego w Orędowniku powiatowym na stronie (100) setnej.

Pruski urząd dla zboża krajowego wydał następujące zarządzenie:

„Polityczne zaniepokojenia ostatnich czasów przez generalne strejki, wstrzymanie ruchu i t. p. oddziaływały we wielu związkach komunalnych niekorzystnie na odstawienia żyta na chleb i jęczmienia, jeżeli je nie zupełnie niemożliwem uczyniły. Z tej przyczyny zostaje czas, w którym zapłacenie najwyższej premji od 300 marek za tonę żyta na chleb i jęczmienia nastąpi, aż do 15 maja 1920 r. przedłużony. Wszystkie inne postanowienia naszego okólnika, które się odnosiły do płacenia najwyższej premji najdłużej do 15 kwietnia, doznają stosowną zmianę.

Zniżenie premji o 100 mk., a więc na 200 mk. za tonę, nastąpi dopiero po 15 maju. Zresztą ma najwyższa premja, wynosząca 300 mk. i po 15 maju udzielona być, jeżeli odstawienie zboża z powodów, za które dostawca nie odpowiada, nie na czas nastąpić mogło.“

Zwierzchności gminne i dworskie proszę płododcom swego obwodu przedłużenie czasokresu (terminu) natychmiast w sposób wszelką wątpliwość wykluczający do wiadomości donieść i równocześnie na nowo wskazać, że największe odstawienia (liwerunki) bezwarkunkową potrzebą są.

Zabrze (Hindenburg G.-Śl.), dnia 21 kwietnia 1920 r.

III. 3391.

Radca ziemiański.

Zabrzer (Hindenburg) Kreisblatt.

Dieses Blatt erscheint jeden Donnerstag. — Einrückungsgebühren für die einmal gespaltene Kleinzeile oder deren Raum 50 Pfg. Annahme von Anzeigen bis Mittwoch mittag.

Nr. 18. Zabrze (Hindenburg G.-Śl.), den 29. April 1920.

Betrifft Nachtrag zu der im Kreisblatt Seite 100 abgedruckten Neu-Ordnung über Zahlung von Ablieferungsprämien für Brotgetreide und Gerste.

Der Preussische Landes-Getreideamt hat folgende Anordnung erlassen:

„Die politischen Unruhen der letzten Zeit mit Generalstreik, Verkehrseinstellung usw. haben in vielen Kommunalverbänden die Ablieferung von Brotgetreide und Gerste stark beeinträchtigt, wenn nicht völlig unmöglich gemacht. Der Zeitraum für die Zahlung der Höchstprämien von 300 Mk. für die Tonne Brotgetreide und Gerste wird daher bis zum 15. Mai 1920 verlängert. Die übrigen Bestimmungen unseres oben genannten Rundschreibens, die von dem 15. April als Endtermin für Zahlung der Höchstprämien ausgingen, erfahren eine entsprechende Änderung:

Die Senkung der Prämie um 100 Mark, also auf 200 Mark für die Tonne, tritt erst nach dem 15. Mai ein. Im übrigen ist die Höchstprämie auch nach dem 15. Mai noch zu gewähren, wenn die Ablieferung des Getreides aus Gründen, die der Lieferer nicht zu vertreten hat, nicht rechtzeitig hat erfolgen können.“

Die Gemeinde- und Gutsvorstände ersuche ich den Erzeugern ihres Bezirks die Fristverlängerung sofort in einer jeden Zweifel ausschließenden Weise bekanntzugeben und gleichzeitig erneut auf das unbedingte Erfordernis umfangreicher Ablieferungen hinweisen.

Zabrze (Hindenburg G.-Śl.), den 21. April 1920.

III. 3391.

Der Landrat.

Prezydent rejencyjny.

Pr. 1117.

Opole, dnia 14. kwietnia 1920 r.

W tym roku przypominam powtórnie okólnik rejencyjny z dnia 4 marca 1911 r. — K. I. 428 — i moje rozporządzenie z dnia 19 marca 1918 — Pr. 783 — i zwracam uwagę na to, że ostatnie asygnacje dotyczące się przychodów i rozchodów jako też i potrąceń rachunkowych razem z rocznem zamknięciem rachunków (Jahresabschluß) do 5 maja głównej kasie rejencyjnej bezwarunkowo wślane być muszą.

W zastępstwie:

Tidick.

I. 3383.

Według § 62 ustawy policyjno-pólnej i leśnej z dnia 1 kwietnia 1880 i ustawy o zawiadywaniu policji z dnia 11 marca 1850 r. potwierdziłem jako stróżów polnych i leśnych: rewirowego leśniczego Blaschkiego, z Makoszków, myśliwca Gabryscha, z Makoszków, i borowego (leśnego) Wawocznego, z Makoszków.

Zabrze (Hindenburg G.-Śl.) dnia 7 kwietnia 1920

I. 2548.

Radca ziemiański.

Ustawa

dotycząca poboru podatku od psów
w gminie Zaborze.

Na mocy §§ 16, 18 i 82 prawa o podatku gminnym z dnia 14 lipca 1893 i uchwały zastępstwa gminnego z dnia 30 stycznia 1920 r. wydaje się dla obwodu gminy Zaborze następującą ustawę podatkową:

§ 1.

Kto ma nie ssącego już psa, płaci za niego do kasy gminnej 25 marek rocznego podatku w półrocznych ratach, mianowicie w pierwszych 14-stu dniach każdego półrocza; za każdego dalszego psa ustala się 50 marek podatku.

Pierwsze półrocze obejmuje czas od 1 kwietnia do 30 września.

Przedpłata pełnej sumy za cały rok jest dozwolona. Wpłatę podatku kwituje się.

§ 2.

Za psa, który w biegu półrocza (§ 1) podlegnie opodatkowaniu, i za podatkowego psa, w biegu półrocza nabytego, płaci się cały podatek za bieżące półrocze w 14-stu dniach, liczywszy od zaczęcia się obowiązku do podatku.

Der Regierungspräsident.

Pr. 1117.

Oppeln, den 14. April 1920.

Ich bringe in diesem Jahre erneut die Rundverfügung der Regierung vom 4. März 1911 — K. I. 428 — und meine Verfügung vom 19. März 1918 — Pr. 783 — in Erinnerung und mache darauf aufmerksam, daß die letzten den Jahresabschluß betreffenden Anweisungen über Einnahmen und Ausgaben, auch über Verrechnungen, bei der Regierungshauptkasse unter allen Umständen am 5. Mai d. Js. eingegangen sein müssen.

I. 3383.

J. B.: Tidick.

Gemäß § 62 des Feld- und Forstpolizeigesetzes vom 1. April 1880 und dem Gesetze über die Polizeiverwaltung vom 11. März 1850 habe ich zu Feld- und Forsthütern, den Revierförster Blaschke, Makoschau, Jäger Gabrisch, Makoschau, Jäger Wawocznny, Makoschau, bestätigt.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 7. April 1920.

I. 2548.

Der Landrat.

Ordnung

für die Erhebung einer Hundesteuer
in der Gemeinde Zaborze.

Auf Grund der §§ 16, 18 und 82 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 und des Beschlusses der Gemeindevertretung vom 30. Januar 1920 wird für den Bezirk der Landgemeinde Zaborze nachstehende Steuerordnung erlassen.

§ 1.

Wer einen nicht mehr an der Mutter saugenden Hund hält, hat für diesen jährlich eine Steuer von 25 Mark in halbjährlichen Raten und zwar in den ersten 14 Tagen eines jeden halben Jahres an die Gemeindefasse zu entrichten; für jeden weiteren Hund wird die Steuer auf 50 Mark festgesetzt.

Das erste halbe Jahr erstreckt sich auf die Zeit vom 1. April bis zum 30. September.

Die Vorauszahlung für das ganze Jahr in ungetrennter Summe ist gestattet.

Ueber die Steuerzahlung ist Quittung zu erteilen.

§ 2.

Für einen Hund, welcher im Laufe eines halben Jahres (§ 1) steuerpflichtig wird, sowie für einen steuerpflichtigen Hund, welcher im Laufe eines halben Jahres angeschafft worden ist, muß die volle Steuer für das laufende halbe Jahr binnen 14 Tagen, vom Beginn der Steuerpflicht an gerechnet, entrichtet werden.

Kto już opodatkowanego psa nabędzie albo z takim psem nowo przyciągnie, albo kto nabędzie psa w miejsce zdechniętego, opodatkowanego psa, może za bieżące półrocze wpłacony podatek odtrącić od wpłacalnego podatku.

§ 3.

Kto psa nabędzie, albo kto nowo przyciągnie, mając psa, musi go piśmiennie zgłosić do urzędu gminnego w 14-stu dniach po jego nabyciu względnie po przyciągnięciu. Szczególnie uważa się za nabyte po 14-stu dniach od zaprzestania ze ssaniem. Każdego psa, którego się pozbędzie, który się zatraci, albo który zdechnie, musi się temu samemu miejscu piśmiennie zgłosić, najpóźniej w pierwszych 14-stu dniach po upływie półrocza (§ 1), w którym się to zdarzy; inaczej podatek za takiego psa musi być dalej płacony aż do tego półrocza włącznie, w którym zgłoszenie nastąpi.

§ 4.

Na wniosek może zarząd gminy podatek obniżyć względnie od niego uwolnić,

- a) gdy psy strzegą domów, podwórza lub zapasów towaru i są na uwięzi, albo w podworzu lub w domu są tak zamknięte, że nie mogą umknąć. Uwolnienie od podatku nastąpi w takim razie tylko względem **jednego** psa;
- b) gdy psy są niezbędne do zarobkowania;
- c) gdy psy prowadzą wojennych niewidomych;
- d) gdy trzymanie psów przez urzędników policyjnych do użytku służbowego w tutejszej gminie, policja urzędowo potwierdza.

§ 5.

Za pociągnięcie do podatku od psów można do zarządu gminnego wznieść sprzeciw w 4 tygodniach po opodatkowaniu. Przeciw udzielonej odpowiedzi można w drodze administracyjno-sądowej w przeciągu 2 tygodni wznieść skargę do wydziału powiatowego w Zabrze.

Założenie środków prawnych nie powstrzymuje obowiązku płacenia podatku.

§ 6.

Sprzeciwianie się tej ustawie podatkowej, przede wszystkim zaniechanie zgłoszenia według § 3, będzie karane grzywną aż do 30 marek.

§ 7.

Podatek i według § 6 zarządzone prawomocne kary podlegają ściągnięciu administracyjno-przemysłowemu.

§ 8.

Powyższe rozporządzenia nie naruszają istniejących przepisów policyjnych o trzymaniu psów.

Wer einen bereits versteuerten Hund erwirbt oder mit einem solchen neu anzieht, oder einen Hund an Stelle eines eingegangenen, versteuerten Hundes erwirbt, darf die für das laufende halbe Jahr gezahlte Steuer auf die zu zahlende in Anrechnung bringen.

§ 3.

Wer einen Hund anschafft oder mit einem Hunde neu anzieht, hat denselben binnen 14 Tagen nach der Anschaffung bezw. nach dem Anzuge schriftlich beim Gemeindevorstand anzumelden. Neugeborene Hunde gelten als angeschafft nach Ablauf von 14 Tagen, nachdem dieselben aufgehört haben, an der Mutter zu saugen.

Jeder Hund, welcher abgeschafft worden, abhanden gekommen oder eingegangen ist, muß spätestens innerhalb der ersten 14 Tage nach dem Ablauf des halben Jahres (§ 1) innerhalb dessen der Abgang erfolgt ist, bei derselben Stelle schriftlich abgemeldet werden, widrigenfalls die Steuer, welche für denselben zu entrichten gewesen ist, bis einschließlich desjenigen halben Jahres, in welchem die Abmeldung geschehen, fortgezahlt werden muß.

§ 4.

Auf Antrag kann vom Gemeindevorstand Steuerermäßigung bezw. Befreiung gewährt werden für Hunde welche,

- a) zur Bewachung der Häuser, Gehöfte oder Warenvorräte gehalten werden und an der Kette liegen oder in dem Gehöfte oder Wohnhause derartig eingeschlossen sind, daß sie dasselbe nicht verlassen können; doch tritt in diesem Falle Steuerfreiheit nur bezüglich **eines** Hundes ein,
- b) zum Gewerbebetriebe unentbehrlich sind,
- c) zur Führung Kriegsschlinder Verwendung finden,
- d) von Polizeibeamten laut amtlicher Bescheinigung der Polizeibehörde zum Dienstgebrauch in hiesiger Gemeinde gehalten werden.

§ 5.

Gegen die Heranziehung zur Hundesteuer ist der beim Gemeindevorstand binnen einer Frist von 4 Wochen nach erfolgter Veranlagung schriftlich anzubringende Einspruch zulässig. Gegen den auf den Einspruch erteilten Bescheid kann die Klage im Verwaltungsstreitverfahren innerhalb einer Frist von 2 Wochen beim Kreisauschuß in Hindenburg erhoben werden.

Durch Einlegung des Rechtsmittels wird die Verpflichtung zur Zahlung der Steuer nicht aufgeschoben.

§ 6.

Zumiderhandlungen gegen diese Steuerordnung, insbesondere Unterlassung der in § 3 vorgeschriebenen Anmeldung wird mit Geldstrafe bis zur Höhe von 30 Ml. bestraft.

§ 7.

Die Steuer, sowie die gemäß § 6 festgesetzten rechtskräftigen Strafen unterliegen der Beitreibung im Verwaltungszwangsverfahren.

§ 8.

Die in Beziehung auf das Halten von Hunden be-

§ 9.

Niniejsza ustawa podatkowa obowiązuje z dniem 1 kwietnia 1920. Od tego samego czasu jest dotychczasowa ustawa podatku od psów z dnia 17 listopada 1902 r. / 6 marca 1903 r. nieważna.

Zaborze, dnia 30 stycznia 1920 r.

Zarząd gminny.

(Pieczęć.)

Naczelnik gminy:
w z. podp. Killing.

Ławnik gminny:
podp. Mynarek.

Uchwała.

Powyższą ustawę podatkową potwierdza się z racji nadzoru według §§ 18, 77 prawa o podatku gminnym z dnia 14 lipca 1893 r.

Zabrze G.-Śl., dnia 17 marca 1920 r.

Wydział powiatowy na powiat zabrzański.

podp. Dr. Müller. podp. Pieler. podp. Dr. Nathan.

Obwieszczenie.

Według § 24, 1 ustęp 2 zdanie ustawy o podatku wojennym od przyrostu majątkowego z dnia 10 września 1919 r. mają być odcignięte przy zapłaceniu podatka w gotówce przed upływem wyznaczonego terminu płacy sześć od sta jako odsetki wpadkowe.

Ponieważ płaca uprzednia podatku wojennego opodatkowanemu prawdziwy zysk przyniesie, dla tego się na ten przywilej szczególnie na tem miejscu wskazuje.

Płaca z góry do właściwej kasy może już też i przed dostawieniem uwiadomienia o wysokości podatku wojennego być skuteczniona.

W takim razie odbierze opodatkowany od kasy oprócz kwitu na zapłaconą sumę w gotówce jako podatek wojenny jeszcze też i poświadczenie, że owa suma przed dostawieniem uwiadomieniem o podatku wojennym w gotówce zapłacona została. To poświadczenie trzeba starannie przechowywać.

Po dostawieniu uwiadomienia i po zwróceniu poświadczenia w kasie, zostaną tam na podatek wojenny porachowane być mające odsetki wpadkowe obliczone i jako zapłacona kwota od przychodu wpłynąć mającego opodatkowanemu odrachowane.

Urząd finansowy.

Rumler.

stehenden Polizeivorschriften werden durch vorstehende Bestimmungen nicht berührt.

§ 9.

Diese Steuerordnung tritt mit dem 1. April 1920 in Kraft. Vom gleichen Zeitpunkt tritt die bisherige Hundesteuerordnung vom 17. November 1902/6. März 1903 außer Kraft.

Zaborze, den 30. Januar 1920.

Der Gemeindevorstand.

(Siegel.)

Gemeindevorsteher,
J. B.: Killing.

Gemeindegewählte,
gez.: Mynarek.

Beschluß.

Vorstehende Steuerordnung wird gemäß §§ 18, 77 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 hierdurch von Aufschwichtswegen genehmigt.

Hindenburg O.-S., den 17. März 1920.

Der Kreisaußschuß

des Kreises Hindenburg O.-S.

gez.: Dr. Müller, gez.: Pieler, gez.: Dr. Nathan.

Bekanntmachung.

Nach § 24 Abs. 1 Satz 2 des Gesetzes über eine Kriegsabgabe vom Vermögenszuwachs vom 10. September 1919 sind bei Zahlung der Abgabe in barem Gelde vor Ablauf der festgesetzten Zahlungsfristen sechs vom Hundert Zwischenzinsen abzuziehen.

Da die Vorauszahlung der Kriegsabgabe somit einen wesentlichen Vorteil für den Abgabepflichtigen bildet, wird an dieser Stelle ganz besonders auf diese Vergünstigung hingewiesen.

Die Vorauszahlung an die zuständige Hebestelle kann auch bereits vor Zustellung des Kriegsabgabebescheides erfolgen.

In diesem Falle erhält der Abgabepflichtige von der Hebestelle außer einer Quittung über den auf die Kriegsabgabe in barem Gelde entrichteten Betrag noch eine Bescheinigung darüber, daß dieser Betrag vor Zustellung des Kriegsabgabebescheides bar entrichtet worden ist. Diese Bescheinigung ist sorgfältig aufzubewahren.

Nach Zustellung des Bescheides und nach Rückgabe der Bescheinigung an die Hebestelle werden dort die auf die Kriegsabgabe anzurechnenden Zwischenzinsen berechnet und als eingezahlter Betrag von dem Kriegsabgabefall der Abgabepflichtigen abgeschrieben.

Das Finanzamt.

Rumler.

Za część urzędową i za ogłoszenia jest urząd radcy ziemiańskiego odpowiedzialny.

Czcionkami M. Czecha w Zabrzu (Hindenburg G.-Śl.).

Verantwortlich für den amtlichen und für den Anzeigenteil das Landratsamt. Druck von Max Czech in Zabrze (Hindenburg O.-S.).